

# Instalar Firmemente el Asiento de Seguridad de su Hijo

## Explicación del cinturón de seguridad, LATCH y la correa de sujeción

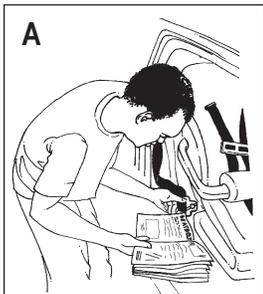
### Instalación Firme = Mejor Protección

Es muy importante que el asiento de seguridad (del auto) esté firmemente instalado en el vehículo con el cinturón de seguridad o el sistema LATCH. Si las correas de LATCH o el cinturón de seguridad no se mantiene ajustado, o el asiento de seguridad se desliza en el asiento del vehículo, su hijo podría resultar gravemente lesionado en un choque.

**Siempre** lea las instrucciones que vienen con el asiento de seguridad (A). **También** lea la sección sobre cinturones de seguridad y asientos del niño en el manual del auto.

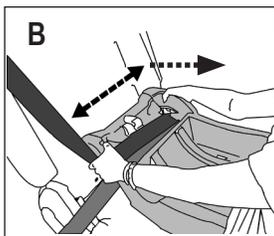
Para revisar si hay un ajuste firme, agarre el asiento de seguridad donde las correas o el cinturón se meten en el asiento de seguridad (B). Jale hacia adelante y lado a lado. Si el asiento de seguridad se desliza más de una pulgada, no está firmemente ajustado.

Para conseguir ayuda en instalar el asiento de niño, póngase en contacto con un técnico local de seguridad de pasajeros niños (vea los Recursos).



A. Siempre lea las instrucciones del manual del auto y del asiento de seguridad

B. Para revisar el ajuste, agarre el asiento por la trayectoria del cinturón, y jale lado a lado y hacia adelante. No debe moverse más de una pulgada.



Haga de Cada Paseo Un Paseo Seguro



### El sistema LATCH

LATCH (Lower Anchors and Tethers for Children o anclajes inferiores y correas de sujeción para niños) es otra manera de instalar los asientos de seguridad en autos. Puede facilitar la instalación siempre y cuando tanto el asiento del auto y el asiento del niño tienen las piezas LATCH.

Las piezas de LATCH:

1. **En los asientos de seguridad:** Las correas inferiores son incorporadas en la mayoría de los asientos de seguridad fabricados después del 1 de septiembre de 2002. Los asientos de seguridad orientados hacia adelante también cuentan con una correa de sujeción superior. Unos pocos son equipados con conectores inferiores rígidos. Algunos fabricantes de asientos de seguridad venden accesorios de correas inferiores LATCH y/o juegos de correas superiores que se pueden instalar en autos más antiguos.
2. **En los autos:** Todos los autos de 2004 y más nuevos, y muchos de los autos de 2001-03 vienen con anclajes superiores e inferiores LATCH incorporados. Anclajes para correas superiores han sido requeridos en la mayoría de los autos desde el año 2000. Símbolos le pueden ayudar a localizar la mayor parte de los anclajes ocultos (C y D abajo).

Habrán al menos dos juegos de correas inferiores LATCH y tres anclajes de las correas superiores. Algunas de las posiciones del asiento no tienen LATCH. Vea el manual del auto para los sitios.

Usar las correas inferiores de LATCH no siempre es más seguro que usar un cinturón de seguridad para instalar un asiento de seguridad. La clave es la instalación correcta. A veces los anclajes inferiores proporcionan un ajuste mejor. A veces el cinturón de seguridad es mejor. Siempre elija el método que le sirva mejor para conseguir que el asiento se ajuste firmemente.

C. Símbolo para el anclaje de la correa



D. Símbolo para los anclajes inferiores



### El asiento trasero es el más seguro

El asiento trasero es el lugar más seguro para los niños menos de 13 años, con o sin una bolsa de aire delantera.

**NUNCA** coloque a un bebé o a un niño pequeño en el asiento delantero de un auto que está equipado con una bolsa de aire delantera que no ha sido desactivada. Los bebés siempre deben viajar en el asiento trasero, mirando hacia atrás.

### Lo básico del uso de LATCH (E)

**SIEMPRE** lea y siga las instrucciones tanto del fabricante del asiento de seguridad como del auto.

**Siempre** ajuste las correas LATCH después de conectarlos a los anclajes en el carro. En la mayoría de los casos ajuste primero las correas inferiores, y luego la correa superior.

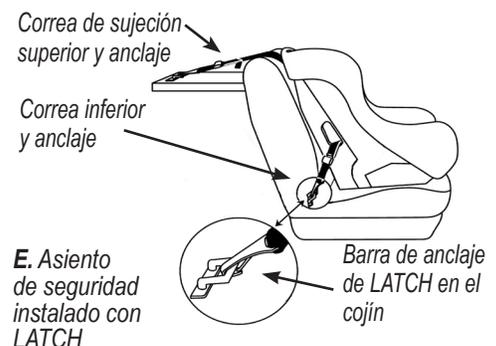
**Use el cinturón de seguridad** si las correas inferiores LATCH no sujetan el asiento apretadamente. No use ambos las correas inferiores LATCH y el cinturón de seguridad, a menos que las instrucciones del auto Y del asiento de seguridad digan que está bien.

**NO use los anclajes inferiores LATCH** en el centro del asiento trasero para instalar un asiento de seguridad A MENOS QUE las instrucciones de tanto el auto como el asiento lo permiten. En cambio, use el cinturón del asiento en el centro.

**Nunca** enganche dos asientos de seguridad a un sólo anclaje o correa LATCH.

**Use los accesorios de las correas LATCH sólo para los modelos específicos de asientos de seguridad** autorizados por el fabricante de la correa.

**Asegúrese que los niños no jueguen** con los cinturones de hombro (vea la pág. 4).



**SIEMPRE use una correa superior**

Una correa de sujeción superior (F) agrega protección extra a un asiento que mira hacia adelante. En caso de un choque fuerte, mantendrá firme la parte superior del asiento (G y H). Esto ayuda a prevenir lesiones graves a la cabeza y el cuello. Hay que conectar la correa de sujeción al anclaje del auto. Puede que esta sea la única manera de instalar un asiento de manera firme, cuando los cinturones tienen su anclaje demasiado hacia delante.

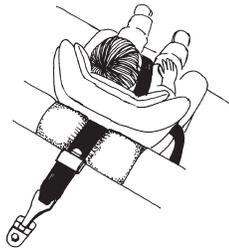
Los asientos de seguridad que miran hacia adelante fabricados desde septiembre de 1999 tienen correas de sujeción incorporadas. Algunos fabricantes tienen juegos de correas de sujeción para sus modelos de asientos de seguridad más antiguos. No intente usar una correa de sujeción en un asiento de seguridad que no esté hecho para usarla.

Los automóviles hechos a partir del año modelo 2000 tienen anclajes ya instalados para las correas de sujeción. Lea el manual del auto y busque el símbolo (pág. 1, C).

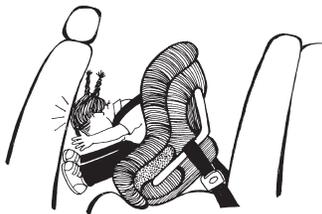
Para un auto más antiguo, puede que haya disponible un juego para los anclajes de las correas de sujeción. Revise el manual del auto para más información o póngase en contacto con un concesionario.

SIEMPRE sigan las instrucciones y el manual del vehículo al usar una correa superior.

**F.** Correa de sujeción superior mantiene el asiento en su lugar



**G.** Choque sin correa superior



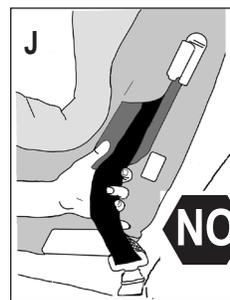
**H.** Choque con una correa en uso



**Instalación con cinturón**

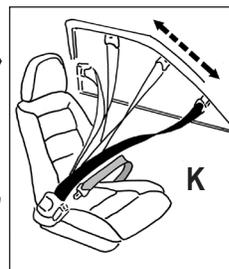
- 1) Pase el cinturón de seguridad por la correcta trayectoria (I) en el asiento de seguridad. Utilice la trayectoria que muestra la etiqueta del asiento de seguridad y en las instrucciones. (Si su asiento de seguridad es convertible, este es el tipo de asiento de seguridad que se instala mirando hacia adelante o hacia atrás, tiene dos trayectorias de cinturón distintas.)
- 2) La parte de la cadera del cinturón de seguridad debe estar apretada. Para hacer que esté firme, empuje hacia abajo el asiento de seguridad contra el cojín del asiento del vehículo mientras ajusta el cinturón. Use todo el peso de su cuerpo si es necesario (I).
- 3) Aprenda cómo hacer que la parte de las caderas del cinturón de seguridad se mantenga firme alrededor del asiento de seguridad. (Siga las instrucciones de esta hoja, del asiento de seguridad y del manual del auto.)
- 4) Siga las instrucciones de como conectar la correa de sujeción para los asientos de seguridad que miran hacia adelante (página 4).
- 5) Para revisar si tenga un ajuste firme, agarre el asiento de seguridad cerca del cinturón de seguridad y jale hacia adelante y de un lado a otro (pág. 1, B). Si el asiento se mueve más de una pulgada, o el cinturón queda flojo (J), el asiento no está ajustado firmemente.

**I.** Pase el cinturón por su trayectoria. Ajustelo al empujar hacia abajo el asiento



**J.** Cinturón demasiado flojo

**K.** Correa del hombro en la ranura arriba de la ventanilla



**Piezas de un cinturón**

**Anclaje:** El lugar donde el cinturón de seguridad se conecta con la estructura del automóvil, generalmente instalado en el piso, o en la pared lateral del auto.

**Hebilla:** La parte del sistema del cinturón de seguridad donde se mete la placa de cierre.

**Cinturón de las caderas:** Es el tipo de cinturón de seguridad que se coloca en la parte superior de los muslos.

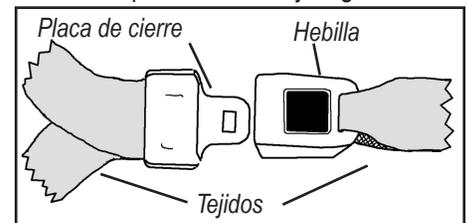
**Cinturón de caderas solamente:** Un cinturón de seguridad de las caderas que no se conecta a un cinturón del hombro.

**Placa de Cierre:** La lengüeta de metal plana que se abrocha en la hebilla.

**Retractor:** El aparato que arrolla el tejido del cinturón de seguridad cuando no está en uso. Generalmente no es visible. Muchos cinturones de seguridad de la cadera solamente no tienen retractores y deben ser ajustados por jalar en la correa.

**Cinturón del hombro:** La correa que va sobre un hombro. Generalmente los cinturones del hombro y de cadera están unidos (un cinturón de cadera y hombro).

**Tejidos:** La parte del cinturón de seguridad compuesta de un tejido grueso.



Todos los cinturones de seguridad tienen estas piezas básicas. Puede que los anclajes y retractores no estén visibles.

**¿Usar un cinturón automático para instalar un asiento de seguridad?**

Cinturones automáticos son instalados a la puerta delantera en los autos más antiguos. Algunos tienen un motor que los mueve por una ranura (K).

Estos pueden causar problemas al instalar los asientos de seguridad. **El mejor manera de evitar problemas es abrochar a los niños en el asiento trasero.**

Si no tiene alternativa y tiene que colocar el asiento del niño en el frente con este tipo de cinturón, lea el manual del auto atentamente. Puede que necesite una pieza especial. Vea el SBS USA (página 4, Recursos) para una lista de piezas especiales.

## Los retractores del cinturón de seguridad

### Retractor de cierre de emergencia

Este tipo de retractor solamente se cierra al momento de un choque o cuando se frena repentinamente. Esto se halla en el cinturón de cadera y hombro, o en el cinturón de cadera solamente. Permite que el cinturón se extiende durante un viaje normal. Si su auto no tiene un desbloqueador (vea las instrucciones del asiento de seguridad), tendrá que tener un sujetador metálico (página 4, T) para fijar un asiento de seguridad.

### Retractor de cierre automático

Este retractor se cierra cada vez que usted deja de jalarlo. Para saber si tiene un retractor de cierre automático, jale el cinturón de cadera hacia afuera y pare. Cuando la jala nuevamente, se dará cuenta que está bloqueada. Este tipo de cinturón sujetará el asiento de seguridad firmemente. Después de abrochar el cinturón, empuje la parte floja de la correa dentro del retractor.

### Retractor cambiable

Este tipo de retractor está hecho para sujetar los asientos de seguridad firmemente. Es un retractor de cierre de emergencia que cambia a un retractor de cierre automático. Esto se halla tanto en un cinturón de cadera como en un cinturón de hombro y cadera. El cinturón generalmente tiene una etiqueta que le indica cómo funciona (L). Usted también puede leer acerca de ello en el manual del carro.

En la mayoría de los casos, usted puede cambiar el retractor jalando la correa hacia afuera lentamente hasta el final. Escuchará un "clic" y cuando la correa se enrolla, escuchará otro "clic-clic-clic". Esto indica que la correa se traba y permanecerá apretada alrededor del asiento de seguridad.

Hay que mantener los cinturones de hombro con este tipo de retractor fuera del alcance de los niños (vea la página 4).

### Revise el manual del auto

El manual del auto generalmente ofrece detalles acerca de cómo usar el cinturón de seguridad para instalar el asiento de seguridad.

L. Etiqueta en el cinturón de seguridad

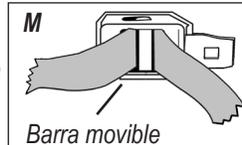


## Las placas de cierre en su auto

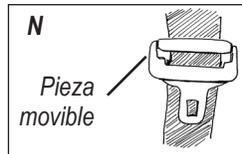
### Cinturones de seguridad con placas de cierre bloqueables

Las placas de cierre bloqueables (M y N) generalmente funcionan bien con los asientos de seguridad. Ellas usualmente se encuentran en los cinturones de cadera solamente en la mayoría de los asientos traseros centrales. En muchos autos los cinturones de cadera y hombro también las tienen. Una barra movable u otra pieza movable mantiene la correa apretada después de haber sido ajustada.

M. Placa de cierre bloqueable con barra movable (lado trasero)

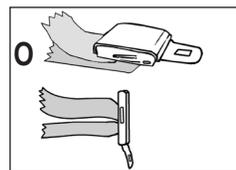


N. Placa de cierre bloqueable con pieza movable (lado delantero)

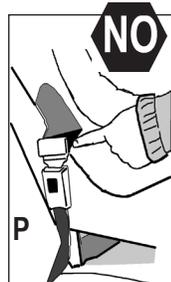


Para ajustar este tipo de placa de cierre jale el tejido extra ("cola") del cinturón de la cadera solamente, o jale la porción del cinturón de seguridad del hombro hacia arriba en el caso de un cinturón de cadera y hombro.

Este tipo de placa de cierre no permanece firme si queda en la posición suelta (O). Revise para ver si la hebilla queda en el borde de la trayectoria de la correa o la estructura del asiento de seguridad (P). En esta posición, la placa de cierre no mantendrá la correa ajustada. Para arreglarla, primero ajuste la correa y luego desabróchela, gire la placa de cierre una media vuelta o una vuelta, y abróchela de nuevo (Q). Esto puede mantenerla firmemente cerrada. Si con esto no queda ajustada, usted puede torcer el extremo de la hebilla hasta tres veces para acortarlo.

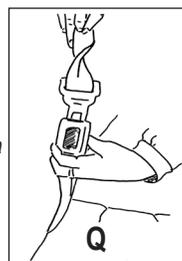


O. Placa de cierre bloqueable en posición cerrada y suelta



P. Placa de cierre con traba en la posición suelta

Q. Una torcida en la correa con la placa de cierre bloqueable



Algunas placas de cierre bloqueables (N) pueden aflojarse a medida que pasa el tiempo. Un sujetador metálico (página 4, T) puede ser necesario para mantener el asiento firmemente ajustado.

### Cinturón de cadera y hombro con placa de cierre que se desliza libremente

Muchos cinturones de cadera y hombro tienen placas de cierre que permiten que la correa se deslice, incluso cuando el cinturón está abrochado (R). Este tipo de cinturón de seguridad cuenta con un retractor que ajusta la flojedad.

Primero revise si el cinturón tiene un retractor cambiable.

Si no cuenta con un retractor cambiable, usted va a necesitar un sujetador metálico (página 4, T) para sujetar el cinturón en el asiento de seguridad. Algunos cinturones tienen etiquetas que le indican que es necesario usar un sujetador metálico (L).

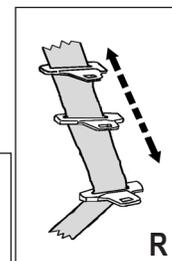
### Placa de cierre cosida

Esta placa de cierre se encuentra permanentemente cosida a las correas (K). Puede ser cosida en el cinturón de cadera solamente o en el cinturón de cadera y hombro. No se puede ajustar este tipo de cinturón de seguridad en este punto. Revise si el cinturón está unido a un retractor cambiable.

Si esto no es posible, es mejor utilizar otra posición para el asiento en el auto. Como última alternativa, puede que sea necesario usar un sujetador metálico extra fuerte para acortar la parte de la cadera del cinturón (vea la página 4).

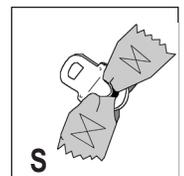
### Placa de cierre cambiable

Este tipo de placa generalmente funciona como una placa de cierre deslizante pero puede cambiarse para que agarre la correa cuando se mueve un botón o se da la vuelta a un dial hacia la posición de "niño" ("child").



R. Placa de cierre deslizante en el cinturón de cadera y hombro

S. Etiqueta en el cinturón de seguridad



## Cómo usar un sujetador metálico en un cinturón de cadera y hombro

Un sujetador metálico (T) se usa para mantener apretado un cinturón de seguridad. **Solamente** se usa en un cinturón de cadera y hombro con placa de cierre deslizante (página 3, R) en caso de que el cinturón **no** tenga retractor cambiante (pag. 3) y el asiento de seguridad no tiene un "lock-off" (desbloqueador) incorporado (veas las instrucciones del asiento).

El sujetador metálico viene incluido en la mayoría de los asientos de seguridad. Si no tiene uno, puede comprarlo a una compañía de asientos de seguridad o en algunas tiendas.

Algunos modelos de asientos de seguridad tienen dispositivos de inmovilización "lock-offs" incorporados. "Lock-offs" reemplazan el sujetador metálico regular (vea las instrucciones del asiento de seguridad).

### Cómo usar el sujetador metálico

1. Pase el cinturón de seguridad por la trayectoria correcta del asiento de seguridad y abróchela. Jale la correa del hombro para apretar la parte del cinturón de la cadera.
2. Agarre juntas las dos piezas de la correa, junto a la placa de cierre, y luego desabroche el cinturón.
3. Coloque el sujetador metálico donde están juntas las dos piezas de la correa cerca a la placa de cierre (T).
4. Abroche el cinturón nuevamente y asegúrese que el asiento esté instalado firmemente. Si no es así, repita el procedimiento y ajuste un poco los cinturones de seguridad.
5. Recuerde retirar el sujetador metálico cuando el cinturón no está sujetando un asiento de seguridad.

**El sujetador metálico regular que viene con los asientos de seguridad NUNCA debe ser usado con una asiento que sólo tiene cinturón de cadera.**



## Cómo usar el cinturón de cadera con retractores que no se traban

Muchos autos hechos antes de 1966 tienen cinturones de seguridad con retractores de cierre de emergencia ( página 3) en el cinturón de la cadera. La mayoría de estos tienen placas de cierre cosidas (página 3, S). Si este tipo de cinturón no tiene un retractor cambiante (pág. 3), la única manera de ajustarlo es con un sujetador para acortar el cinturón.

Este sujetador metálico especial parece igual a un sujetador normal, pero es hecho de un metal extra fuerte. Algunas versiones son de tamaño un poco más grande, alrededor de tres pulgadas de largo.

**ADVERTENCIA: Nunca** utilice un sujetador metálico regular para acortar un cinturón. El hacer esto pondría a su hijo en serio peligro en caso de un choque. El sujetador regular podría doblarse y soltar la correa, posiblemente causando lesiones graves.

Se puede obtener un sujetador que acorta el cinturón **solamente** de Ford, GM, Nissan, o Toyota. Puede que el manual de su auto explique como usarlo. Si el manual no tiene estas instrucciones, pida el sujetador para acortar el cinturón de Toyota.

Si tiene preguntas acerca de cómo utilizar los sujetadores especiales para acortar los cinturones, póngase en contacto con un técnico local de asientos de seguridad (vea los Recursos).

Los números de piezas para pedir los sujetadores extra fuertes son:

Ford: F03Z-5461249  
 General Motors: 94844571  
 Nissan: H8010-89970  
 Toyota: 73119-22010 (con instrucciones)

### ¿Puedo usar uno de estos productos especiales para acortar el cinturón?

El uso de los productos para acortar el cinturón no es recomendado por los fabricantes de autos y asientos. El usarlos puede anular la garantía del auto o del asiento de seguridad. Ajuste los cinturones por seguir las instrucciones del auto y del asiento.

Algunos fabricantes de estos productos dicen que han realizado pruebas de choque. No existe ninguna agencia de seguridad que utilice una prueba de choque para esta clase de productos.

## Mi automóvil tiene los cojines de los asientos hundidos. ¿Cómo puedo instalar el asiento de seguridad de mi hijo?

Algunos asientos de los vehículos tienen huecos y curvaturas que impiden que la base de un asiento de seguridad quepa plana en el cojín. Utilice una posición con cojín plana si es posible, o busque otro asiento de seguridad con una base que encaje mejor en su vehículo.

### ¿Porqué es necesario inmovilizar los objetos sueltos y asientos elevados?

En un choque, cualquier cosa que sea suelta puede lanzarse y lastimar a la gente. A veces lesiones serias resultan cuando un objeto pequeño golpea a una persona a la cabeza. Es muy importante mantener estos objetos en el maletero, o inmovilizarlos en la cabina del auto. Cuando el asiento elevado está fuera de uso, hay que amarrarlo con el cinturón de seguridad

### ADVERTENCIA: Mantenga a los niños alejados de los cinturones fuera de uso

Algunos niños han ahogado porque un cinturón de hombro con retractor cambiante (pág. 3) se hizo enredado en su cuello. Los cinturones que están fuera de uso debe ser mantenidos fuera del alcance de un niño. Enséñeles a sus hijos que no jueguen con ellos. Una manera de asegurar que un cinturón esté fuera del alcance es abrocharlo antes de instalar el asiento de seguridad con LATCH. Para los cinturones fuera de uso junto a un niño, o cuando un niño está colocado en un asiento elevado, cierre el retractor (vea la página 3) después de abrochar el cinturón.

## Recursos

NHTSA: 888-327-4236, [www.nhtsa.gov](http://www.nhtsa.gov)

Lista de técnicos de seguridad del pasajero, estaciones de inspección:  
 866-732-8243, [www.seatcheck.org](http://www.seatcheck.org)

SBS USA: Información para padres, lista de correas especiales, hebillas, piezas:  
[www.carseat.org](http://www.carseat.org),  
 Ayuda al público 800-745-7233,  
 línea en español 800-747-7266

Partners for Child Passenger Safety  
 (Socios para la seguridad del niño pasajero) (The Children's Hospital of Philadelphia): [www.chop.edu/carseat](http://www.chop.edu/carseat)